

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/98/62

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Deputy Minister for Foreign Affairs of Mexico and the Permanent Representative of Malawi to the United Nations.

14 December 1998

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande du Ministre adjoint des affaires étrangères du Mexique et du Représentant permanent du Malawi auprès de l'Organisation.

14 décembre 1998



New York, December 10th, 1998

His Excellency,

We have the honor to inform to Your Excellency that as of today, the Government of the Republic of Malawi and the Government of Mexico have established diplomatic relations based on the principles of the Charter of the United Nations.

We kindly request to Your Excellency that this letter and the Joint Communiqué be transmitted to the Permanent Missions of the States members to the United Nations.

We avail ourselves of this opportunity to reiterate to Your Excellency the assurances of our highest consideration.

Ambassador David Rubadiri
Permanent Representative of
the Republic of Malawi

Carmen Moreno
Deputy Minister for Foreign Affairs
of Mexico

His Excellency
Kofi Annan
Secretary-General of the
United Nations
New York



**Joint Communiqué on the Establishment
of Diplomatic Relations between
the Republic of Malawi and Mexico**

The Government of the Republic of Malawi and the Government of Mexico, encouraged by the desire to promote links of friendship between their peoples and to cooperate in the political, economic, commercial and cultural fields, have agreed, as of today, to establish diplomatic relations according to the guidelines of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961.

Both Governments have agreed that the relations will be based on the principles of sovereignty, equality and mutual respect of the independence of both States, as well as on the principles of the Charter of the United Nations.

Furthermore, both States reiterate their commitment to carry on joint efforts to develop ties between their peoples in the bilateral and multilateral scopes, in the framework of understanding and mutual respect.

Done in New York on December 10th, 1998, in two originals, each one in English and Spanish languages.

For the Republic of Malawi

Ambassador David Rubadiri
Permanent Representative of
the Republic of Malawi to the
United Nations

For Mexico

Ambassador Carmen Moreno
Deputy Minister for Foreign
Affairs of Mexico



**Comunicado Conjunto para
el Establecimiento de Relaciones Diplomáticas
entre México y la República de Malawi**

El Gobierno de México y el Gobierno de la República de Malawi, animados por el deseo de desarrollar vínculos de amistad entre sus pueblos y de cooperar en los ámbitos político, económico, comercial y cultural han convenido, a partir de esta fecha, establecer relaciones diplomáticas en concordancia con las directrices de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas de 1961.

Ambos Gobiernos han acordado que la relación que ahora se inicia estará basada en los principios de soberanía, igualdad y el respeto mutuo de la independencia de los dos Estados y los principios de la Carta de las Naciones Unidas.

Asimismo, ambos Estados reiteran su compromiso de realizar esfuerzos conjuntos para desarrollar los lazos entre sus pueblos en los ámbitos bilateral y multilateral, en el marco de un clima de entendimiento y respeto mutuos.

Firmado en Nueva York el día 10 de diciembre de 1998, en dos originales, en idioma español y en idioma inglés.

Por México

Embajadora Carmen Moreno
Subsecretaria de Relaciones Exteriores
de México

Por la República de Malawi

Embajador David Rubadiri
Representante Permanente
de Malawi ante las Naciones Unidas